

བཀའ་བསྟན་པ་བསྐྱར་བའི་གླེང་།

ཐེངས་པོ། ལྷོ་ལོ་༢༠༡༣ ཟླ་བ་༡༠ ཚེས་༢༣ ཉམས་༢༧ བར།
རྫོ་རྗེ་གདན་དྲུང་།

། ཉིན་དང་པོ། ཚེས་ཀྱི་ཉི་མ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་བཤམས། །

ད་ལན་རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་པ་འདིར་ཆེ་བས་བསྐྱར་གནང་། ང་རང་ཚོའི་བོད་ཀྱི་མཁན་པོ་མཁས་དབང་དང་གྱི་རྒྱལ་གྱི་
ལོ་རྒྱུ་བ་ཞལ་འཛོལས། ཞལ་འཛོལས་ས་དེའང་རྫོ་རྗེ་གདན་གནས་ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ་འདིར་ཞལ་འཛོལས་པ་
དེ་ལ་སྐྱལ་བ་བཟང་པོ་རེད་བསམ་གྱི་འདུག། ལྷོ་བ་ལྷགས་རྗེ་ཅན་གྱི་གསུང་རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྲུང་ཆེན་པོ་འདི་ད་
ལྟར་རང་ཚོའི་བོད་གངས་ཅན་གྱི་སྐད་ལ་ཡོད་པ་རེད་ལ། རྣམ་པ་ཚོས་མཁྱེན་བཞིན་པ་རེད། ང་ཚོ་བོད་ལ་
གཞན་གང་ཡང་ཡོད་པ་མ་རེད། དཔལ་འབྱོར། ཤེས་བྱའི་ཡོན་ཏན། དང་པོར་ལྷོ་བ་སྐྱོ་པོ་རེད། ཡིན་ན་
ཡང་བོད་ཀྱི་ཚོར་བུ་དེ། བོད་སྤྱིའི་ཚོར་བུ་ཅམ་མ་ཡིན་པར་ཉི་མ་ལ་སྤྱི་འབྲུག་ འབྲས་ལྗོངས། ལ་
དུགས། གར་ཞ བེར་ཉེ་སོ་སོ་ལ་སྐད་ཡིག་མི་འབྲ་བ་ཡོད་ཀྱང་། ཚེས་ཉམས་ལེན་གྱི་མཁན་ཡིན་ན་བོད་
ཡིག་ལ་མ་ལྟོས་པའི་ཚེས་ཉམས་ལེན་གནང་ཡག་པལ་ཆེར་མེད་པ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཆགས་ཡོད་པ་རེད། མ་ཚད་དེར་
སང་གྱི་རྒྱལ་ཁག་ལ་སངས་རྒྱས་པའི་ཚེས་དེ་དར་བྱེད་ཆེན་པོ་འགྲོ་གིན་ཡོད་པ་རེད། ལྷོ་བ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གསུང་
སྤྱི་དང་། རྗེ་བྲག་ཐེག་པ་ཆེན་པོ། ལྷག་པར་དུ་གསང་སྤྲུལ་རྫོ་རྗེ་ཐེག་པ་ཉམས་ལེན་གྱི་དགོས་པ། དབང་
ལུང་ཁྱིད་མན་དག་དང་བཅས་པ་བོད་ཡིག་ལ་མ་གཏོགས་སུ་སྤྲུལ་ཆོགས་པ་གཅིག་མེད་པ་འབྲ་བོ་ཞིག་ཆག་ཡོད་
པ་རེད། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྲུང་ཆེན་པོ་བོད་གངས་ཅན་པ་སྤྱིའི་ཚོར་བུ་ཡོད་ན་མེད་ན་ཡིན་པ་དེ་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཁྱེན་གྱི་ཡོད་པ་རེད་ལ། མཁྱེན་གྱི་ཡོད་པ་ནང་བཞིན་གྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་རིགས་མང་པོ་ཞིག་གི་ནང་
ལོགས་ལ་དོ་སྣང་དང་། ཡིད་ཆེས། དོ་སྣང་དང་ཡིད་ཆེས་ཅམ་མ་ཚད་པའི་དངོས་སུ་ཉམས་སུ་གྲང་
མཁན། དཔེར་ན་དགེ་རྒྱལ་སྤོང་གི་སྤོང་པ་བཞེས་ནས་གྲ་བ་ཨ་ལེ་གནང་མཁན། ལྷོ་བ་ཉམས་ལེན་ལོ་དྲུག་
དང་དགུ་སོགས་མཚམས་ལ་མང་པོ་བཞུགས་ཆར་རེད། དེ་ནས་འདིར་ལོ་རྒྱུ་བ་ང་རང་གི་དགེ་སྤྲུལ་ཁ་ལས་
ཡོད། ཁོང་ཚོ་ལོ་རྒྱུ་བ་སྤྲུལ་བཅུ་དགོན་སྡེ་ཁག་ལ་བསྐྱེད་ནས་དག་ཡིག་ ལྷོ་བ་ཉམས་སུ་གྲང་གཞུང་ཆེན་

དེ་ཚོ་པལ་ཚེར་པལ་ཚེར་གྲུ་བ་ཚོ་དང་འབྲེ་མཉམ་སྐྱེས་ནས་གྲུབ་འབྲས་ཨོག་ཙམ་ཚག་ཡོད་རེད། ད་ལན་གནད་
འགག་ཚེན་པོ་གསུམ་མཐོང་གིན་འདུག གནད་འགག་དང་པོ་དེ་རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྲུང་རིན་པོ་ཆེ་གྱི་རྒྱལ་གྱི་སྐད་
ཡིག་ལ་བརྒྱུར་ཡག་དེ་ཡག་པོ་རེད་དང་མ་རེད་ཞེས་ཁྱི་བ་བཏང་ན། གཤམ་ཚེན་པོ་རེད་ལ་ཉེན་ལ་ཚེན་པོ་
རེད། ལྷ་སྐྱེད་མཐོང་སྟོགས་རྣམས་ལ་སྐྱོ་ཚོགས་ཡོང་སྲིད་ཀྱི་རེད། བོད་གངས་ཅན་སྐྱོངས་ལ་རྒྱལ་བའི་བཀའ་
འགྲུང་རིན་པོ་ཆེ་བོད་ཡིག་ལ་ཡོད་བསྟན་པ་དེ་དང་ཚོ་སྐྱེད་རྒྱལ་བའི་སྐབས་ལ་ཡང་གཅིག་གཅིག་དག་ཆ་འགྲིགས་ཀྱི་
མི་འདུག གཉེས་གཉེས་ཉོག་ཙམ་ཉོག་ཙམ་འགྲིགས་ཀྱི་མི་འདུག ཞེས་ད་ཚོ་བོད་པའི་སྐྱི་ཚོགས་ནང་ལ་སྐྱེད་
ཡང་བཤད་ཡག་ཉོག་ཙམ་ཉོག་ཙམ་བསྟན་ཡོད་པ་རེད། ད་ལྟ་ད་ཚོ་གྱི་རྒྱལ་གྱི་སྐད་ལ་སྐྱེད་ཟེར་མཁན་དེ་པས་སྐྱེ་
པོ་ཅིག་ཚ་བ་ནས་མ་རེད། ཉེན་ལ་ཚེན་པོ་རེད། དེ་ནས་ད་ལྟ་རྫོང་སར་མཁུན་བཅེ་རིན་པོ་ཆེ་གསུངས་པ་ནང་
བཞིན་རེད། སྐོན་མ་ནས་རྫོང་སར་མཁུན་བཅེ་རིན་པོ་ཆེ་ཐུགས་རྒྱ་ཚེན་པོ་དང་སྐྱེ་བམོད་ཚེན་པོ་འདུག ད་ཚོ་
པར་ཚུར་བཀའ་མོལ་གནང་དུས། བྱིད་ཚོ་ག་རེ་ག་རེ་སྐྱེད་ཀྱི་ཡོད་གསུངས་གིན་འདུག ད་དམ་གཞུང་ཚེན་ལ་
འགས་ཁ་འགས། གཞུང་ཚེན་བཅུ་གསུམ་པལ་ཚེར་པལ་ཚེར་བརྒྱུར་ཡོད་པ་རེད། གཞན་ཡང་བོད་ཀྱི་སྐྱེ་མ་
མཁས་གྲུབ་ཚོའི་གསུང་། བཀའ་འབྲུམ་ལྷ་དགོས་རེད་དམ་གྱི་ཡིག་གདམས་དག་སོགས་ལྷ་དགོས་རེད། དེ་
འདྲའི་རིགས་མ་གཉོགས་ཞེ་དྲག་སྐྱེད་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག་ལྷས་ཡིན། དམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བཀའ་རེ་གཉེས་རེ་སྐྱེད་རྒྱ་
བྱུང་ན་ཡག་པོ་མི་འདུག་གས་ལྷས་པ་ཡིན། བྱིད་རང་བསམ་སྐོ་དེ་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྲུང་
སྐྱེད་རྒྱ་བྱུང་ན་ཡག་པོ་འདུག་ཞེས་བཀའ་གནང་བྱུང་། དེ་ཡག་པོ་འདུག་སྟེ་གང་ཅི་ཐུན་ཚོགས་པ་ལས་སྐྱེ་པོ་མ་
རེད་ལྷས་ཡིན། བྱིད་རང་བསམ་སྐོ་ཞིག་གཉོང་དང་། བྱིད་རང་དགེ་ཐུག་མང་པོ་འདུག སྐད་སྐྱེད་མང་པོ་
འདུག བྱིད་རང་འདོད་པ་ཡོད་ན་ད་ཚོ་མན་ཚུན་གྲོས་བྱས་ན་གང་འདྲ་འདུག་གསུངས། རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་བམོད་
ཚེན་པོ་དང་པར་ཚུར་འབྲེལ་བ་ཚེན་པོ་རེད། དེར་བཅེན་རྒྱ་སྐྱེད་པའི་སྐྱོན་བདག་རག་རྒྱ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་རྒྱ་
སྐྱེད་པའི་སྐྱོན་བདག་རག་པ་ཙམ་གྱིས་པན་གྱི་མི་འདུག རྒྱུར་ཡག་དེ་སྐྱེས་དག་པོ་མ་བྱུང་ན། སངས་རྒྱལ་གྱི་
བསྟན་པ་ལ་ཞབས་སྟེ་ལྷ་བའི་གཤམ་ལ་སྐྱེ་བ་ཡོང་དང་། ཞབས་འདྲེན་ལྷ་མཁན་གྱི་གཤམ་ལ་སྐྱེ་བ་ཡོང་ཐེ་ཚོམ་
རེད། ག་རེ་ཡིན་ལྷ་ན། སྐྱེད་བོད་ནས་ཚུར་ཚེབས་བརྒྱུར་གནང་བའི་སྐབས་སུ་ཡིན་ན་བོད་ཀྱི་མཁས་དབང་
མང་པོ་ཡོད་པ་རེད། དཔེ་བཞག་ན། ལྷ་བྱ་སྐྱེ་མ་བསྟན་འདྲིན་རྒྱལ་མཚན་དམ་ཞལ་མཇལ་སྟོང་། བཀའ་
ཚོས་ཐོབ་སྟོང་། ཁོང་མཁས་པ་ཚེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད། ལེགས་སྐྱེད་ཡང་མཁས་པ་རེད། དེ་བཞིན་དུ་ད་རང་
ཚོའི་སྟེ་གཞུང་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱུད་སྟེ་དེ་ཚོ་ལ་ཐུགས་བྱུང་ཞིང་རྒྱབ་པ་རེད། དེ་བཞིན་དུ་ཉེ་ཚུར་ད་རང་གི་ཨ་ཞང་ཞེས་
གྱི་ཡོད་པ་བཙོ་བརྒྱད་ཞི་རིན་པོ་ཆེ། རྒྱུད་དེ་ཚོ་ལ་གང་མི་ཚད་ཐུགས་དམ་ཉམས་བཞེས་དང་། ཚོག་དང་དོན་
ཐུགས་སུ་རྒྱབ་པ་ཞེ་དྲག་རེད། ད་ལྟ་དེ་ཚོ་གཤམ་པལ་ཚེར་པལ་ཚེར་ཞིང་ལ་ཐེབས་པ་རེད། ད་ད་ཚོ་གཅིག་སྐྱེད་

གྱི་ཡོད་ཟེར་བ་རེད་མ་གཏོགས། ལྷུང་བ་པོ་སྤྱི་རེད་ཟེར་ན་མང་ཆེ་བ་ང་རང་ཚོའི་གྱི་རྒྱལ་གྱི་པོ་རྩ་བ་རྣམས་པ་ཚོ་
རེད། ཁོང་ཚོ་ཡང་རྟོག་གོ་བ་ཙམ་མ་རེད། དངོས་གནས་ཡང་གནས་ཚུལ་གྱི་མཁའ་ཤུགས་སྟེང་། ཁོང་ཚོའི་
དངོས་གནས་གང་ལྟར་ཅི་ལྟར་ལྷོ་གི་ཡོད་པ་རེད། དེ་སྟོན་པོད་གྱི་རྒྱལ་རབས་ཚོས་ཡུང་གི་པོ་རྒྱལ་ལ་བལྟས་ན་སྤྱི་
བའི་པོ་རྩ་བ་ཤུགས་གསུངས་འདུག ཁོང་རྣམས་པ་དེ་འདྲའི་སྤྱི་ལ་བ་ཡིན་སྲིད་གྱི་རེད། མ་གཏོགས་རྒྱལ་བའི་
བཀའ་འགྲུར་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱི་རེད་མཁའ་དེ་ཁག་པོ་རེད། ལྷུག་པར་དུ་རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་པ་སྤྱི་རི་ལ་ཚོགས་འདུ་
ཚོགས་འདུག ཚོགས་འདུ་སྐབས་སྤྱི་ངས་བཅར་ཐུབ་མ་སོང་། རིན་པོ་ཆེས་ང་ལ་ཞལ་པར་གནང་
སོང་། ཁྱོད་སླེབ་མི་འདུག ཁྱོད་ལ་བཤད་ཡག་གང་ཡང་མེད་དམ་གསུངས་གྱི་འདུག བཤད་ཡག་ཡོད་ན་ད་
ལྟ་ཤོད་ཤོག དུ་བའི་ཐོག་ལ་ཤོད་ཤོག ད་ལྟ་ང་ཚོ་ཚོགས་འདུ་ཚོགས་ཡོད། ལབ་ཡག་ཡོད་ན་ལོ་བས་ཤོག་
གསུངས་གྱི་འདུག དེའི་སྐབས་སྤྱི་ངས་ཚོགས་ཁག་ལ་ལྟས་ལུས་བ་ཡིན། ཚོགས་དོན་དང་པོ་དེ་ངས་ག་རེ་ལྟས་བ་ཡིན་
ཟེར་ན། རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྲུར་ཆེན་པོ་དེ་གྱི་རྒྱལ་གྱི་སྐད་གྱི་སྤྱི་རེད་ལྷུང་ཡག་འདི་ལ། གཙོ་ཆེ་ཤོས་ཤུགས་
སྐབས་མགོན་རྒྱལ་བ་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུའི་དབུ་ཁྱིད་ལོག་པོད་གངས་ཅན་པའི་སྤྱི་ཆེན་རྣམས་པ་ཚོ་དང་། མཁས་
དབང་རྣམས་པ་ཚོ་དང་འབྲེལ་བ་ལྟས་ནས་ཁོང་རྣམས་པའི་བཀའ་སློབ་། ཡར་བཀའ་བྱི་བྱ། མར་བཀའ་སློབ་
གནང་། ཐུགས་ཐག་ཉེ་པོའི་སློབ་པ་ལྟས་ལས་གནང་ཡག་དེ་ཤིན་ཏུ་གསལ་ཆེན་པོ་རེད་ཞེས་ངས་ལྟས་བ་
ཡིན། དེ་རིང་སྤྱི་ཡང་ལྷོ་ཡག་དེ། རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྲུར་ཆེན་པོ་དེ་ང་ཚོ་མི་གཅིག་གཉིས་གྱིས་དབང་གིས་མ་
རེད། པོད་མི་སྤྱི་འོར་བུ་རེད་ལ། པོད་མི་སྤྱི་ཙམ་མ་ཟད། དེང་སང་ཉི་མ་ལ་ཡའི་རི་བརྒྱུད་ད་ལྟ་འདྲིར་
མཁའ་ལྷན་པ་མང་པོ་ཕེབས་འདུག་ག ལ་དུགས། དི་རྟེ། གར་ཞ བེ་སྤལ་ལ་སོགས་ཐམས་ཅད་ང་ཚོ་
ཉམས་ལེན་གཅིག་གྱི་དགོས་ཡུང་ན། ལྷུངས་འགོ་ཕེམས་བསྐྱེད་ཅིག་འདོན་དགོས་ན་པོད་ཡིག་ལ་མ་སྟོས་བ་
མེད་པ་རེད། དེ་ནས་སངས་རྒྱལ་གྱི་གསུང་བཀའི་ནང་ནས་རྒྱ་ཆེ་ཤོས་དེ་པོད་ཡིག་ལ་མ་གཏོགས་མེད་པ་
རེད། རྒྱ་ཡིག་ནང་ནས་སློབ་ཐུབ་མཁའ་ཞེ་དག་མི་འདུག་ག སོག་པོའི་ཡི་གེ་ནང་ཡང་འདུག་སྟེ་ཞེ་དག་མི་
འདུག་ག ལྷ་མི་དང་ལེགས་སྤྱི་ལ་ཞེ་དག་མི་འདུག་ག དེ་འདྲ་སོང་ཅང་ད་རེས་ངས་དོན་ཚན་གནང་ཆེ་ཤོས་
གསུམ་ཡོད། དོན་ཚན་དང་པོ་རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྲུར་ཆེན་པོ་སྤྱི་ཡག་དེ་ཡག་པོ་རེད་པས་ཟེར་ན། ཁེ་ཆེན་པོ་
རེད་དེ་ཉེན་ཁག་ཆེན་པོ་རེད། ཁེ་ཆེན་པོ་དང་ཉེན་ཁག་ཆེན་པོ་ཡིན་ན་ཁྱོད་ཚོས་ག་རེ་བྱས་ནས་སྤྱི་ཡོད་ཟེར་
ན། མ་སྤྱི་རེད་ལྟོ་གིན་འདུག གང་རེད་ལུ་ན། ལྷུ་མདུན་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུས་དབུས་པའི་གངས་ཅན་པའི་
མཁས་སྤྱི་བཀའ་ལྷན་གྱི་སྤྱི་མ་ཉུང་ཤས་ལས་མང་པོ་བཞུགས་མི་འདུག དོན་ཚན་དང་པོ་དེ་ཡིན། གཉིས་པ་
ལ། ང་ཚོས་འགན་ཅིག་ཁུར་ནས་མ་སྤྱི་ན། ཚོས་བདག་མེད་བཙོན་འགྲུས་གང་ཆེ། ལྷུང་པོའི་བུ་ལ་ཡོན་ཏན་
ཡོད་ན་དགའ་ལྷན་ཁྱི་ལ་བདག་པོ་མེད་པའི་དཔེ་ལྟར། སངས་རྒྱལ་གྱི་ཚོས་སྤྱི་ཚོགས་གི་རེད་མ་རེད། ཉམས་

སྤྱི་ལོ་ཚོག་གི་རེད་མ་རེད་ཞེས་བཀའ་གཏོང་མཁན་དང་ཉན་མཁན་སྤྱི་ཡོད། བྱས་ཚང་དེ་ཚོ་དེ་སྤྱི་ཡང་མང་པོ་
བསྐྱུར་ཚར་འདུག ད་དུང་ཡང་སྤྱི་མཐུན་ནས་སྐྱུར་གྱི་རེད། ལྷག་པར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་དགོངས་དོན་དེ་ཚོ་དཔེ་ཐབ་མོ་
རེད། མཐའ་དུག་དང་ཚུལ་བཞི་དེ་འབྲེལ་མང་པོ་རེད། ཇི་མ་ཇི་བཞིན་གོ་བ་ལེན་མ་སྤྱོད་ནས་དོན་ལོག་སྐྱུར་
ན། རྩོགས་གཅིག་ད་ལྟ་ང་ཚོ་སངས་རྒྱས་པའི་ཚོས་དེ་འཇོམ་བྱ་སྲིད་ལ་ཡག་པོ་དར་གྱི་ཡོད་པ་རེད་
དེ། རྩོགས་གཉིས་ནས་སྤྱི་དག་པོ་ཅིག་དར་གྱི་ཡོད་པ་མ་རེད། བསྐྱུར་བ་ལ་གཅིས་སྤྱིས། རྩོག་གཉིས་ལ་
དོ་སྤོང་མཚམས་བསྟེན་སྤྱི་གནང་མཁན་ཉུང་ཉུང་རེད། དེ་མང་པོ་སྤྱི་རྒྱུ་ནས་རྩོག་ཅི་མ་རྩོག་ཅི་མ་བྱས་
ནས། དེ་ཡག་པོ་འདུག དེ་ཡག་པོ་མི་འདུག་བྱས་ནས། དབྱེན་རིའི་སྐད་མ་སོང་ན། སྐབས་སྐབས་ལ་
enjoy སྐབས་སྐབས་criticize. Sometimes people read for fun. Buddhadharma is for fun. དེ་འབྲེལ་བྱས་ནས་
ཡོམ་ཡོམ་ཅིག་མ་གཏོགས་ཉ་ལས་པའི་སྤྱི་དག་པོ་ཅིག་ད་ལྟ་དར་བྱས་ཡོད་པ་མ་རེད། ད་སྤྱི་ལ་འགན་ཡོད་པ་
རེད་ཟེར་ན། སྤྱི་མཐུན་ཡིད་བཞིན་ཞོར་བྱས་དབྱ་སྲིད་པའི་བོད་གངས་ཅན་པའི་སྤྱི་ཚེན་ཚོ་དང་། མཁས་དབང་
ཚོ། བྱེད་རྣམས་ལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྱོད་པ་འགན་ཚེན་པོ་ཡོད་རེད། ཡོད་པ་ནང་བཞིན་གྱི་རྒྱལ་པའི་བཀའ་འགྲུར་
ཚེན་པོ་དེ་ང་ཚོའི་བོད་གངས་ཅན་སྤོངས་ཀྱི་ཡོད་ན་མེད་ན། མི་གཅིག་ལ་ཡིན་ན་སྤྱི་འབྲེལ་པོ་ཆགས་བསྐྱུར་ཡོད་
པ་རེད། དེ་སྤྱི་དག་པོ་གཅིག་མ་བྱུང་ན་འཇོམ་བྱ་སྲིད་ལ་གཞོན་ཚབས་ཚེན་པོ་ཡོང་ཡག་རེད། གཞོན་ཚབས་
ཡོང་ཡག་གི་རྩ་བ་དེ་འགྲུར་ཡག་པོ་མ་བྱུང་བས་རེད། འགྲུར་ཡག་པོ་ཡོང་བར་བྱེད་པ་ལ་སྤྱི་མཐུན་ཡིད་བཞིན་
ཞོར་བྱའི་བཀའ་རྩོག་ལམ་སྟོན་གྱི་ལོག་ནས་བོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚེན་རྣམས་ཚོ་དང་མཁས་དབང་རྣམས་ཚོ། ད་བྱེད་རྣམས་
ལ་མཁས་དབང་ལ་སྤྱོད་རེད། བྱེད་རྣམས་ལ་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་སྤོངས་སྟོན་གནང་འོས་ཤིང་། རྩོག་སྟོན་
གནང་ཚུལ་དེ་ཡང་འབྲེལ་ཆགས་པོ་ཅི་མ་མ་ཡིན་པར། ཁམས་པའི་སྐད་དུ་མ་སོང་ན་ཁ་གསང་གདེང་གསང་བྱས་
ནས་འབྲེལ་རེ་རེ་བཞིན་དུ་མར་སྤོངས་སྟོན་ཡག་པོ་ཞིག་གནང་ན་དེ་སྤྱི་པའི་ལས་ཀ་ཡིན་པ་དང་། སྤྱི་ལ་མན་ཐོགས་
ཡོད་པ་དང་། གལ་སྲིད་དེ་ཡག་པོ་མ་བྱུང་ན་སྤྱི་ལ་གཞོན་པ་མཁུལ་དགོས་ཤིང་། ང་ཚོ་སངས་རྒྱས་པའི་ལུང་
ཏོགས་ཀྱི་བསྟན་པ་ལ་ཞབས་ཀྱི་ལྷ་ཟེར་མཁན་དེ་དངོས་གནས་བྱང་གནས་དེ་རེད་འདུག ཡིན་ན་ཡང་ཡར་སྤོངས་
སྟོན་གནང་མ་ལྷོས་པ་ལ་ངས་སྤོངས་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་ཡིན། གསུངས་ཀྱི་མ་རེད། རྩོང་སར་མཁུལ་བཅེ་རིན་པོ་
ཚེས་གསུངས་སོང་། ག་འབྲེལ་དགོས་རེད། རྩོང་ཚེན་རྣམས་ལ་སྤྱོད་མིང་ལྷོས་ཡོད། རྩོང་ཚེན་རྣམས་ལ་དང་
མཁས་དབང་རྣམས་པར་པར་ཚུར་བཀའ་ལོམ་བྱུང་ཡོད་གསུངས་ཀྱི་འདུག བཀའ་ལོམ་གཅིག་བྱས་འགྲིག་གི་མ་
རེད། ང་ཚོ་བོད་ཀྱི་སྤྱི་སྤོངས་འགྲོ་སྤོངས་དེ་བྱེད་མཚར་བ་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད། སྐབས་སྐབས་ལ་གཟབ་
གཟབ་བྱེད་དགོས་ཡག་དང་། ལུག་ལུག་བྱེད་དགོས་ཡག་དང་། ཚག་གེ་ཚིག་གེ་བྱེད་དགོས་ཡག་འབྲེལ་མང་པོ་
ཡོད་པ་རེད། སྐད་ཚུངས་པོ་ལྷོ་ན་ཡར་བཀའ་ལོམ་ལྷོ། ངས་འདི་འབྲེལ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། འགྲིག་གི་འདུག་དང་

མི་འདུག མར་ཡང་འདི་འགྲིག་གི་འདུག་འདི་འགྲིག་གི་མི་འདུག་ཞེས་ཡག་པོར་མར་སློབ་སློབ་གནང་ཡག་དེ་ཤིན་
ཏུ་གལ་ཆེན་པོ་ཞིག་མཚོང་གི་འདུག ད་མ་སྐྱུར་ན་ནི་བསྐྱུར་འགྲོ་གི་རེད། བསྐྱུར་འགྲོ་ཡག་དེ་ཡག་པོ་ཅིག་སྐྱུར་
གི་ཡོད་དང་མེད་ཚོད་བྱེད་ཡག་ཅིག་དང་བཅོས་སྐྱུར་བཏང་ཐུབ་ཡག་གི་རུས་པ་ནི་ང་ཚོ་ལ་མེད་པ་རེད། དེ་སོང་
ཚང་ད་ལྟ་སྐྱུར་ཡག་འགོ་རྒྱུ་གས་པ་དེ་སྐྱུས་དག་པོ་ཅིག་བསྐྱུར་དགོས་འདུག སྐྱུས་དག་པོ་ཡོང་ཡག་ལ་དང་པོ་དེ་
སྐྱུ་མདུན་ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱ་དང་སྐྱ་ཆེན་རྣམ་པའི་སློབ་སློབ་འོག གཉིས་པ་དེ་ Terminology གཏན་གཏན་ཅིག་
མ་བྱུང་ན་འགྲིག་གི་མི་འདུག་ག། བོད་ཀྱི་ཚོས་འབྲུང་ལོ་རྒྱུས་ལ་བལྟས་དུས་ཚོས་ཟེར་བའི་ཚིག་དེ་ཡུན་རིང་ལོ་
འགོར་འདུག་ག། རྣམ་རྣམ་ཟེར་བཞག་འདུག་ག། ཚོས་ཟེར་མཁན་དེ་ལས་སེང་སྐྱུར་གནང་མི་འདུག་ག། དེ་ནང་
བཞིན་ང་ཚོ་ད་ལྟ་ག་རེ་སྐྱུར་གི་ཡོད་པ་རེད། ཚོས་སྐྱུར་གི་ཡོད་པ་རེད། ཚོས་ད་ལྟ་དེ་ལྟར་རི་རྒྱུད་ལ་སྐྱུར་ཐུབ་
ཡོད་པ་མ་རེད། Religion ལ་བ་ན་འགྲིག་གི་ཡོད་པ་མ་རེད། གང་ལ་བ་ན་འགྲིག་གི་ཡོད་པ་མ་རེད། རྣམ་ཟེར་
བཞག་ཡོད་པ་རེད། དེ་བཞིན་དུ་ཚོས་ཚིག་དེ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེན་པོ་འདུག དེ་གཏན་འབེབས་གནང་ནས་བྱུང་ན་
འདི་ལ་ཚིག་མཚོད་ཅིག ནང་པའི་ཚོས་ཀྱི་ཚིག་མཚོད་ཅིག་མཚོད་པས་པོ་འགོ་བཅུ་གས་ཐུབ་ན། ཚོས་བསྐྱུར་བ་
ལ་ཞེ་དག་པའི་ཐོག་ཡོང་ས་རེད་བསམ་གི་འདུག འོན་ཀྱང་དང་པོ་དེ་ལ་སྐྱུ་མདུན་ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱའི་དབྱ་ཁྱིད་
འོག་བོད་ཀྱི་སྐྱ་ཆེན་ཚོ་དང་མཁས་དབང་ཚོ་འདི་ལ་དོ་སྐྱུར་དང་སློབ་སློབ་གནང་ཡག་ཡོད་པ་གཅིག་དང་། འོན་
ཚུན་གཉིས་པ་དེ་སྐྱུ་སྐྱུར་བ་དེ་ཚོ་སོ་སོའི་ཚོད་དཔག་གི་ཐོག་ནས་མ་བསྐྱུར་བར་ཚིག་དོན་གང་གི་ཆ་ལ་ཡིན་ན་ཡང་
མཁས་དབང་རྣམ་པ་ལ་བཀའ་བྲིས་ལྟ། སློབ་སློབ་གནང་ནས། ཅི་བ་དེས་ལན་གི་ཐོག་ནས་ཐག་གཅོད་ཡོད་པ་
གཅིག གསུམ་པ་དེ་ཚོས་ཀྱི་ཚིག་མཚོད་ཅིག་གང་སྐྱུར་བཞོ་གནང་དགོས་མ་རེད་དམ། དེའང་དཔེ་ཆ་བཞག་
ན། བསམ་སློབ་བཏང་དུས་བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་བ་དེ་ཚོ་དགོངས་པ་ཡག་པོ་བཞེས་འདུག ང་ཚོ་ཚོགས་པ་འབྲེལ་ཚོགས་
དེ་འབྲེལ་བྱེད་དུས། སྐྱུར་རྒྱ་གཏོར་གསུམ་སྐྱིག་ཤོག་ལ་བ་གི་འདུག །སྐྱུར་རྒྱ་གཏོར་གསུམ་ལ་བ་ན་སྐྱིད་ཇེ་པོ་
འདུག ཡིན་ན་ཡང་སྐྱ་རི་བཞིན་ཉན་ན་སྐྱུར་ཁག་གཏོར་གསུམ་སྐྱིག་ཤོག་ཟེར་དགོས་འདུག་ག། སྐྱུར་ཁག་ཟེར་
དུས་ང་རང་ཚོ་ལ་འཚོང་པོ་འབྲེལ་འདུག་ག། སྐྱུར་རྒྱ་གཏོར་གསུམ་ཟེར་དུས་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག་ག། འོ་འདི་
ལ་སོགས་པ། དཔེར་ན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བསོད་སློམས་ལ་གཤེགས་སོ། །དགོ་སློང་ཚོ་བསོད་སློམས་ལ་
ལུང་དོ། །ཟེར་ན་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག་ག། ད་དེང་སང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ went begging, the thus-gone one
went begging, the monks went begging. དེ་ལྟར་མཚོང་འདུག་ག། བསོད་སློམས་ཟེར་བསོད་ནམས་སློམས་
པ་ཟེར་གི་འདུག་ག། འབྲུལ་བ་པོ་དང་བཞེས་པ་པོ་བསོད་ནམས་སློམས་པ་ལ་ཟེར་གི་འདུག དེ་ལ་སོགས་པ་
དཔེར་ན་ང་ཚོ་ཡོངས་གྲགས་སུ་བེད་སློད་བཏང་ཡག་གི། ཚོས་ཀྱི་ཆེ་བ་ཉམས་འགྲོ་གི་འདུག དེ་སོང་ཚང་དེ་
འབྲེལ་སྐྱུར་ལ་དགོངས་པ་བཞེས་ཡག་ཡོད་པ་ཅིག དེ་མ་ཚད་པའི་དེ་རིང་གི་ཚོགས་འདུ་འདི་ཅམ་མ་ཡིན་པར།

མ་འོངས་པ་ལ་ཡང་བསྐྱར་ཡང་བསྐྱར་རྫོང་སར་མཁུན་བཅེ་རིན་པོ་ཆེ་བྱེད་ཀྱིས་དབུ་ཁྲིད་གནང་ནས་ང་ཚོ་པོད་ཀྱི་
མཁས་དབང་ཚོ་དང་ད་ལྟ་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ professor, translator རྣམ་པ་ཚོ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ནས་ཁ་གསང་གདེང་
གསང་གི་ཐོག་ནས་ཕྱག་ལས་གནད་ཆེན་པོ་དེ་ལ་ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་འགན་ཡོད་པ་རེད། འགན་ཡོད་པ་ནང་
བཞིན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དོ་སྣང་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་གནང་རོགས་གནང་། དོན་དག་སྣང་པོ་དེ་རང་ཡིན། ལྷག་ས་རྗེ་
ཆེ། བཟུ་ཤིས་བདེ་ལེགས། ད་མང་པོ་ལྷ་དགོས་ལྷག་སོང་། དགོངས་འགལ་མེད་པ་ལྷ། ལྷག་ས་རྗེ་
ཆེ། །།